



## On Target Solutions | Hedefteki Çözümler

For continuous improvement, Colamark reserves the right to change the design and specifications of the products contained herein without prior notice. All quoted performance parameters contained herein can be affected by the size, shape, and dimensional variation of the materials to be processed and may be different.

Sürekli gelişim adına Colamark bu broşürde yer alan ürünlerin tasarım ve özelliklerini önceden haber vermemeksiz değiştirebilir. Burada verilen bütün performans parametreleri işlenecek materyalin boyutları, şekilleri ve boyutsal farklılıklarından etkilenebilir ve bu nedenle belirtilen farklık gösterebilir.

**Colamark Technologies Limited**  
820 Topsail Plaza, 11 On Sum Street, Shatin, Hong Kong  
Tel: +852 2634 8011 Fax: +852 8161 3311  
Email: [info@colamark.com](mailto:info@colamark.com) Web: [www.colamark.com](http://www.colamark.com)



ZH-VOJ07E&T

**Distributor:**  
**Altar Endüstri Ürünleri Sanayi ve Ticaret Limited**  
Perpa Ticaret Merkezi, B Blok, Kat:8, No: 1221, Okmeydanı, Şişli, 34384, İstanbul-TÜRKİYE  
Tel.: + 90 212 210 85 00 Faks: + 90 212 210 85 01  
Internet : [www.altareu.com.tr](http://www.altareu.com.tr) E-posta : [mail@altareu.com.tr](mailto:mail@altareu.com.tr)

| Hong Kong | Guangzhou | Kunming | Chengdu | Wuhan | Chongqing | Shanghai | Qingdao | Beijing | Shenyang | Haerbin |



# colamark

## Company Introduction Şirket Tanıtımı



Located in the Guangzhou Economic & Technological Development District, China, Colamark specializes in the development and manufacturing of automatic labeling equipment for the industry, as well as the packaging equipment and system integration around the labeling process in the production line.

Colamark's core team comes from the early pioneers of the automatic labeling industry of China. The team introduced automatic labeling technology to the country back in the 80's, and since then has developed many unique solutions for the pharmaceutical, personal care products, food & beverage, smart card, and tobacco industries in China.



Çin' in Guangzhou Ekonomik ve Teknolojik Gelişim Bölgesinde yer alan Colamark, otomatik etiketleme ekipmanlarının geliştirilmesi ve üretiminin yanında üretim hatlarının etiketleme süreçlerine yönelik ekipman üretimi ve entegrasyonu konularında faaliyet göstermektedir.

Colamark'ın çekirdeğinde Çin' in otomatik etiketleme endüstrisinin öncülerinden gelmektedir. Ekip, otomatik etiketleme teknolojisini ülkeye 80' lerde tanıtmış, ve o yillardan günümüze ilaç, kişisel bakım, gıda ve içecek, akıllı kartlar ve tütün endüstrilerinde pek çok eşsiz çözüm üretmiştir.



## Industries Served | Kullanılan Sektörler



Personal Care  
Kişisel bakım endüstrisi  
P3-P12



Pharma  
İlaç endüstrisi  
P13-P26



Food & Beverage  
Gıda ve içecek endüstrisi  
P27-P30



Serialization  
Ürün serileştirme  
P31-P34



Printing & Cards  
Matbaa ve kart  
P35-P42

Remarks: Throughout this brochure, the icons next to the product pictures indicate applicable industry of the equipment (icon key as follows)

Açıklama: Bu broşürde ürün fotoğrafının yanındaki ikon ekipmanın uygulamada olduğu endüstriyi belirtmektedir (ikon açıklamaları aşağıdaki gibidir)

Kişisel bakım endüstrisi  
Applied to personal care industry

Gıda ve içecek endüstrisi  
Applied to food & beverage industry

İlaç endüstrisi  
Applied to pharma industry

Matbaa ve kart  
Applied to printing & cards

Ürün serileştirme  
Applied to product serialization



## A910R | Side Labeling System with Re-orientation Yeniden Konumlandırmalı Yandan Etiketleme Sistemi

Re-orients the bottle automatically after normal side labeling so that a wide range of labeling modes can be achieved on different bottle shapes, including side labeling on rectangular, or oval shaped bottles, wrap-around or 4-sided labeling on square bottles, and wrap-around labeling on conical bottles.

Şişeyi yandan etiketledikten sonra otomatik olarak yeniden konumlandırarak değişik şişe şekilleri üzerinde çok çeşitli etiketleme biçimleri gerçekleştirir. Dörtgen veya oval şekilli şişelerde yandan etiketleme, kare şekilli şişeler üzerinde 4 yüze veya çevresel etiketleme, konik şişelerde çevresel etiketleme gibi.



## A920 | Front and Back Labeling System Ön ve Arka Etiketleme Sistemi

An ideal choice for front and back labeling on oval, rectangular, or other irregular shaped bottles. Specially designed for versatility, ease of use, stability and durability.

Oval, dörtgen veya diğer sıradışı şekilli şişeler için ideal ön ve arka etiketleme sistemidir. Çok maksatlı, kolay kullanımlı, dengeli ve dayanıklı bir makinedir.



## A923T | High Precision Front/Back & Indexed Wrap-around Labeling System Yüksek Hassasiyetli Ön/Arka Pozisyonlamalı Çevresel Etiketleme Sistemi

Using a synchronized swing-hand secondary alignment mechanism to ensure extra precision in the normal front/back labeling mode for oval, rectangular, and other shaped bottles. Also equipped with an added-on turn-table for stationary bottle rotation to achieve wrap-around labeling on round bottle with orientation.

Bu makine oval, dörtgen ve diğer farklı şekilli şişeler için etiketlemede ekstra bir hassiyet sağlayan senkronize ikinci bir pozisyonlama mekanizması kullanır. Aynı zamanda ilave bir döner tabla ile pozisyonlu çevresel etiketleme için şişeler beslenir.



A107  
K.B.  
per.  
līc.  
pha.  
G&I  
F&B

**A107** | **Indexed Wrap-around Labeling System with Pneumatic Arm**  
Pnömatik Kolu Pozisyonlamalı Çevresel Etiketleme Sistemi

Designed for wrap-around labeling on relatively large and heavy bottles with orientation features; also capable of putting two labels on one bottle. Using a pneumatic arm for bottle holding, and 3 point rotation method, extra label alignment and registration precision are ensured.

Nispeten büyük ve ağır şişelere pozisyonlamalı çevresel etiketleme uygulamak için tasarlanmıştır. Bir şişeye iki adet etiket yapıştırılabilme özelliğine sahiptir. Şişeyi tutmak için bir pnömatik kol ve 3 noktalı çevirme metodu ile ekstra bir etiket pozisyonlama hassasiyeti garantiленir.



A117  
K.B.  
per.  
līc.  
pha.  
G&I  
F&B

**A117** | **Indexed Wrap-around Labeling System with Turn-table**  
Döner Tablalı Pozisyonlamalı Çevresel Etiketleme Sistemi

Designed for wrap-around labeling at high speed of up to 130 bpm on bottles with orientation features; also capable of putting two labels on one bottle. Using an indexing turn-table for bottle feeding and holding, and a 3-point encapsulated turning method, extra label alignment precision, registration precision, and process capacity are ensured.

130 şişe/dakikaya varan yüksek hızlarda pozisyonlamalı çevresel etiketleme yapmak için tasarlanmıştır. Bir şişeye iki adet etiket yapıştırılabilme özelliğine sahiptir. Pozisyonlama için döner tabla kullanarak şişeler beslenir, tutulur ve 3 noktalı çevirme metodu uygulanarak ekstra hassasiyetli pozisyonlama ve yüksek kapasiteler garantilenir.



**A732** | **Top & Bottom Labeling System**  
Üst ve Alt Etiketleme Sistemi

A732 is a system suitable for the top and bottom labeling on bottles, boxes, blisters, and other flat products, featured with high registration precision and easy adjustment operation.

A732 şişeler, kutular, blister ambalajlar ve diğer düz yüzelyi ürünlerin üst ve alt etiketlemesi için tasarlanmıştır. Etiketleri yüksek hassasiyet seviyelerinde uygular. Üründen ürüne geçişlerde kolay ayarlamalar yapmak mümkündür.



A520  
K.B.  
per. ✓  
IIC.  
pha. ✓  
G&I  
F&B. ✓



A510  
K.B.  
per. ✓  
IIC.  
pha. ✓  
G&I  
F&B. ✓



A109

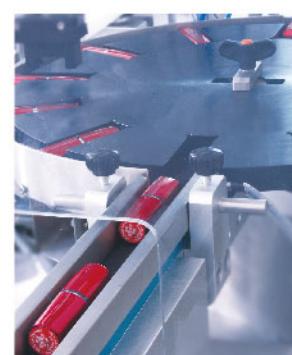
### A5 | Semi-auto Labeling Systems Yarı Otomatik Etiketleme Sistemi

A510 is suitable for a small amount of cosmetics, small memory cards, electronic components, circuit boards and other small size print for high precision and accurate labeling.

The A520 suitable for simple, small, round bottle labeling high precision applications, aimed at positioning raw material for the site. Staff materials, simple operation, easy to use, the labelling effect.

A510 küçük miktarlarda kozmetik ürünleri, telefon kartları, elektronik komponentler, devre kartları ve benzeri küçük ebatlı hassas etiketleme gereksinimleri için tasarlanmıştır.

A520 hassasiyet gerektiren basit, küçük, yuvarlak şişe etiketlemeleri için tasarlanmıştır. Kolay kullanılmış ve etkin bir makinedir.



### A109 | Lip-stick Labeling System Ruj Etiketleme Sistemi

Specially designed for high precision labeling on the end surface of small prismatic products such as lipstick, lip pencil, mascara etc. for the cosmetic industry.

Kozmetik alanında ruj, dudak kalemi, maskara vb. küçük prizmatik ürünlerin uclarına yüksek hassasiyette etiket uygulamak için tasarlanmıştır.



### FL In-line Liquid Filling System in-line Sıvı Doldurma Sistemi

An inline filling machine specially designed to meet the need of the demanding users. Suitable for filling liquids of different viscosity like medicines, syrups, oil, and cream etc. Independently and electronically controlled filling nozzles offers high precision, easy setup and adjustment, as well as high versatility. Capable of mixed filling requirements within the group of nozzles. Pre-set product program allows fast changeover.

Yüksek talepleri olan kullanıcılar için tasarlanmış in-line sıvı dolum makinesidir. Şurup, ilaç, krem vb. değişik viskozitelerdeki sıvıların dolumu için uygundur. Bağımsız ve elektronik olarak kontrol edilen dolum nozulları sayesinde yüksek hassasiyetli, kolay ayarlanabilen kullanışlı bir makinedir. Grup nozullar ile karışık doldurma taleplerine cevap verebilmektedir. Önceden ayarlanmış ürün programları ürününe hızlı geçiş yapmayı kolaylaştırır.



### A700 Soft Tube Labeling System Yumuşak Tüp Etiketleme Sistemi

Designed for wrap-around labeling on empty soft tubes. Optional orientation function for soft-tubes with a detectable orientation feature. Particularly suitable for the packaging requirements of the personal care products and food packaging industries.

Böş yumuşak tüplere çevresel etiketleme yapar. Algılanabilir endeksleme imkanı bulunan tüplerde opsiyonel olarak pozisyonlama yapabilir. Özellikle kişisel bakım ürünlerleri ve gıda paketleme endüstrisinin etiketleme taleplerine uygundur.



FL180  
K.B.  
per.  
✓  
İlc.  
pha.  
✓  
G&I  
F&B  
✓



**A741** | Modular Top/Side Labeling System  
Modüler Üst/Yan Etiketleme Sistemi

A flexible system that can label on the top or the side surface of the product. Various functional modules such as separation wheel, hold-down belt, inspection and rejection mechanism etc. can be installed at different locations of the system flexibly to meet different application requirements.

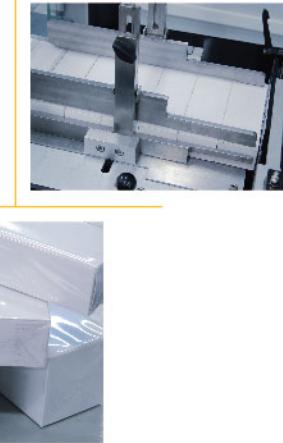
Ürün üst veya yan yüzeyine etiket uygulayan esnek bir sistemdir. Ayırma tekerliği, üst tutucu, inceleme ve ıskarta mekanizmaları gibi işlevsel modüller makine üzerinde değişik lokasyonlara montajlanarak değişik uygulama taleplerine esnek çözümler sunulur.



**CW80** | High Speed Film Over-wrapping System  
Yüksek Hızlı Film Paketleme Sistemi

Designed for overwrapping of individual boxes for products such as pharmaceuticals, cosmetics, tobaccos, packaged food, playing cards, and premium wines etc. CW80 offers high speed and stable operation and superb wrapping and sealing quality. Various options available including registration function for pre-printed films, easy-open strip attachment device, and synchronized imprinting etc. Model with collation table available for overwrapping of multiple boxes into a bundle.

İlaç, kozmetik, tütün ürünler, paketlenmiş gıda, oyun kartları, pahalı şaraplar gibi ürünlerin film ile ambalajlanması için tasarlanmıştır. CW80 yüksek hızlı ve dengeli bir operasyon sağlar ve çok kaliteli paketleme yapar. Önceden basılmış filmlerin pozisyonlanması, kolay açmayı sağlayan bant ekleme aparatı ve senkronize kodlama vb. çeşitli opsiyonları vardır. Harmanlama tablalı model ile çoklu kutuların grup olarak paketlenmesine olanak sağlanır.



A741 K.B.  
per. ✓ IIC.  
pha. ✓ G&I  
F&B. ✓ Ser.  
ser. ✓



A105  
ilc pha ✓

**A104** | **High Speed Vertical Rotary Wrap-around Labeling System for Vials**  
Vialer için Yüksek Hızlı Dikey Döner Çevresel Etiketleme Sistemi

Designed for high speed and high precision labeling on vials and other small pharmaceutical bottles in a vertical manner. Indexing turn-table ensures precise label alignment with 3-point encapsulation method and accurate bottle tracking. Together with our patented positive pusher rejection star wheel, it ensures accurate inspection and diversion of rejects in good order at high operation speed. Straight line layout and spacing worm are used for easy in-line connection.

Vial ve benzeri küçük ilaç şişeleri için dikey modda yüksek hızlı ve yüksek hassasiyetli etiketleme yapar. Pozisyonlama ünitesi 3 noktalı çevirme yöntemi ile hassas pozisyonlamayı garantioler. Patentli itici ıskarta yıldız tekerliği ile yüksek hızlarda dahi hassas bir inceleme ve anında hatasız bir ıskartaya ayırma gerçekleşir. Düz hattı ve ayrıcı vida ile üretim hatları üzerine kolay entegre edilir.



A104  
ilc pha ✓

**A105** | **Vertical Rotary Wrap-around Labeling System for Vials**  
Vialler için Dikey Döner Çevresel Etiketleme Sistemi

A105 is specially designed for high speed and high precision labeling on ampoules, vials, and other thin pharmaceutical bottles that cannot stand stably for transport. Tray-to-tray operation and spacing worm for convenient standalone operation. Indexing turn-table aligns bottles with three point encapsulation method enables extra transport stability, labeling precision and accurate bottle tracking for accurate inspection and diversion. Unique elastic buffering mechanism effectively avoids bottle breakage at high speed operation.

A105 özellikle konveyör üzerinde dengeli olarak ilerleyemeyen vial veya benzeri ince ilaç şişeleri üzerine yüksek hızlı yüksek hassasiyetli etiketleme için tasarlanmıştır. Konveyör üzerinde dengeli bir ilerleme sağlar. Tepsiden tepsije operasyon ve aralama vidası tek başına çalışma için de uygundur. Pozisyonlama ünitesi, 3 noktalı hizalama yöntemini kullanarak ekstra taşıma dengesi, etiketleme hassasiyeti ve inceleme/ıskartaya ayırma için hassas şşe takibine olanak sağlar. Eşsiz esnek tamponlama mekanizması yüklerde çalışırken bile şşe kırılmalarına engel olur.



### A101P | Vertical Wrap-around Labeling System for Pharma İlaç Şişeleri için Dikey Çevresel Etiketleme Sistemi

A simple and flexible wrap-around labeling solution specifically designed for the need of the pharmaceutical industry for labeling on small vials. Optional inspection and rejection devices for missing code or missing labels is also available for this simple system. Labeling capacity up to 350 bpm.



İlaç endüstrisinde küçük vialler üzerine etiketleme için basit ve esnek çevresel etiketleme çözümü. Bu basit sistem için etiket var/yok veya kod kontrolü yapan opsiyonel inceleme ve ıskarta sistemi mevcuttur. Dakikada 350 şişeye varan etiketleme kapasitesine sahiptir.

### A33 | High Speed Labeling & Plunger Assembly System for Prefilled Syringes Önceden Doldurulmuş Şırıngalar için Yüksek Hızlı Etiketleme ve Piston Birleştirme Sistemi

Designed for use in the packaging line of pre-filled syringes, the system labels on the prefilled syringe and at the same time assemble the plunger-rod into the syringe. The DN1Denester can be used for automatic syringe feeding from the transfer nest. Optional inspection station and assembly station for plunger backstopper.

Önceden doldurulmuş şırıngaların paketleme hattında kullanılmak üzerinde tasarlanmıştır. Sistem şırıngalar üzerine etiketi yapıştırır ve aynı zamanda pistonların şırıngalar içine montajlanmasını yapar. DN1 Ayırıcı, transfer yuvasından otomatik şırınga beslenmesi için kullanılabilir. Piston arka durdurucu için opsiyonel inceleme istasyonu ve montaj istasyonu bulunur.





**A205** | **Vertical Feeding Horizontal Wrap-around Labeling System**  
 Dikey Beslemeli Yatay Çevresel Etiketeleme Sistemi

Designed for high speed and high precision labeling on ampoules, vials, and other thin pharmaceutical bottles that cannot stand stably for transport. A timing screw is used for bottle feeding and side-turning on to the trunnion conveyor so that the system can offer the convenience of vertical tray-to-tray loading and collection bottles, as well as the size flexibility and labeling precision of using horizontal trunnion conveyor for transport and labeling.

Konveyör üzerinde dengeli olarak hareket edemeyen vial, ampul ve benzeri ince ürünler için tasarlanmış yüksek hızlı ve yüksek hassasiyetli etiketeleme makinesidir. Ürün beslemesi ve yan çevirme için vida sistemi kullanılır. Bu şekilde sistem çeşitli ebatlardaki ürünler için tepsiden tepsije dikey olarak yükleme ve boşaltmaya olanak sağlar. Etiketeleme ise ürünler rulolu konveyör üzerinde yatay olarak ilerliyorken gerçekleştirilir.

**A205+RH1** | **High Speed Horizontal Labeling & Tray Insertion System**  
 Yüksek Hızlı Yatay Etiketeleme ve  
 Tray Yerleştirme Sistemi

A205 is designed for seamless integration with the RH1 high speed tray inserter to offer the best combined performance in the market for operation stability, bottle breakage control, speed, and size flexibility.

A205, RH1 yüksek hızlı tray yerleştirme sistemi ile birlikte kolayca entegrasyon için tasarlanmıştır. Birlikte çalışıklarındaki performansları, tutarlı operasyon, şişe kırılma kontrolü ve ürün ebat esnekliği açısından pazardaki en iyilerinden biridir.





### CP120 | High Speed Servo Cartoning System Yüksek Hızlı Servo Kartonlama Sistemi

A fully servo controlled cartoning system offering easy set up and adjustment, and high speed and reliable operation specially designed for the pharmaceutical, packaged food, and beauty care product industry. Suitable for the cartoning of bottled, bagged, or stacked products. Automatic insertion of leaflets. Balcony design structure allows easy adjustment and easy clean up. Fully servo controlled step motion operation allows precise matching of different serialized materials such as the carton, contents, leaflets and the serialization codes.

Tam servo kontrollü kartonlama sistemi kolay kurulur ve ayarlanır. Yüksek hızlı ve güvenilir operasyon olanakları ile özellikle ilaç endüstrisi, paketlenmiş gıda ve kişisel bakım ürünlerini kartonlanmasında kullanılır. Şişelenmiş, torbalanmış veya istiflenmiş ürünler için uygundur. Otomatik broşür ilavesi yapabilir. Balkon stili tasarım sayesinde kolay ayarlanabilir ve temizlenebilir. Tam servo kontrollü adım hareketli operasyon ile karton, içerik ve broşür gibi değişik serileştirilmiş materyalin uyumlu eşleşmesine olanak sağlar.



### A928 | Corner Seal Labeling System for Small Cartons Küçük Kartonlar için Köşe Etiketleme Sistemi

A928 is designed for seal labeling on two opposite corners of small pharmaceutical cartons. The system provides a complete process for carton separation, labeling, and missing label detection and diversion to ensure perfect output quality. It is an ideal. Easy connection to the cartoning machine for subsequent corner sealing of the cartons at the end of the line.

A928 küçük ilaç kartonlarının iki karşı köşesinin emniyet etiketlemesi için tasarlanmıştır. Sistem, karton ayımı, etiketleme ve eksik etiket algılama ile iskartaya ayılma işlemlerini yapar ve mükemmel çıktı kalitesini garantioler. Hattın sonunda takibeden köşe emniyet etiketlemesi için kutulama makinesine kolay bağlantı sağlar.



CP120  
K.B. per. ✓  
G&I Ser. ✓  
F&B Ser. ✓



### B200 | Blister Packaging System Blister Ambalajlama Makinesi

A blister packaging system that integrates the blister thermo-forming, product placement, backing paper sealing, and die-cutting process into one pass. Specially designed loading platform, robotic product placement arm, and finished product discharge conveyor, the system is able to connect to upstream and downstream equipment such as the labeling machine and cartoning machine seamlessly. Suitable for small vials, oral drink bottles, prefilled syringes etc. Capacity up to 600 ppm.

Teramo-form, ürün yerleştirme, arka folyo yapıştırma ve kalıplı kesme işlemlerini tek geçişte sağlayan bir blisterleme makinesidir. Özel tasarımlı yükleme platformu, robotik ürün yerleştirme kolu ve bitmiş ürün boşaltma konveyöründen oluşan sistem, etiketleme veya kartonlama makinesi gibi üst veya alt sistemlere sorunsuzca bağlanabilme özelliğine sahiptir. Küçük vialler, ağız yolu ile içilecek ilaçlar, önceden doldurulmuş şırıngalar vb. ürünler için uygundur. 600 ürün/dakika' ya kadar kapasitelerde çalışır.



### V12 | Vision Tablet Counter Görüntülü Tablet Sayacı

V12 is an revolutionary patented counting solution for tablets and other discrete products. V12 uses high speed imaging technology, bulk counting method, and an innovative aggregation algorithm that offers major advantages including:-immunization from dust contamination, high speed and high counting precision, least maintenance needed, simple machine structure, high foot print efficiency; and capability to detect broken tablets and debris etc.

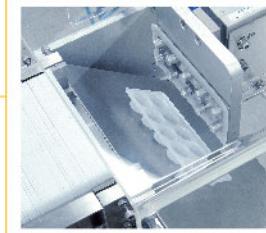
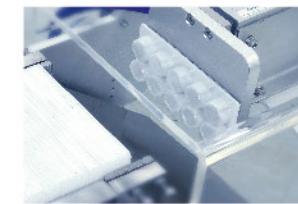
V12 ilaç tabletleri ve benzeri taneli ürünler için devrimsel nitelikte patentli bir sayım çözümüdür. V12 yüksek hızlı görüntüleme sistemi kullanarak yoğun sayma metodu ile sayım yapmaktadır. Yenilikçi kümeleme algoritması sayesinde tozdan koruma, yüksek hız ve yüksek hassasiyetli sayım, düşük bakım gereksinimi, basit makine yapısı, düşük yer gereksinimi ve kırık tablet veya yabancı material tespiti gibi avantajlara sahiptir.



### TF | Tray Former Tray Şekillendirici

This is a compact machine to make the inner trays for pharmaceutical cartons in the packaging line. Using roll form PVC film, and the machine carries out thermal forming and die-cutting, then feed the trays in order into the packaging line. The machine offers great saving on inventory, shipment and handling over pre-formed trays. The TF Tray Former can be integrated seamlessly with the Colamark Tray Inserter to achieve further efficiency gain.

Bu makine paketleme hattında ilaç kartonlarının iç tray' lerini imal etmektedir. Rulo formatında PVC film kullanır. Termo-form şekillendirmeden sonra kalıplı kesme sonucunda ortaya çıkan tray' ler paketleme hattına beslenir. Makine önceden şekillendirilmiş tray kullanımına göre stoklama, nakliye ve elleçlemede büyük tasarruf sağlar. TF Tray Şekillendirici Colamark Tray Yerleştirme Sistemi ile sorunsuzca entegre edilerek ilave bir verimlilik kazandırır.

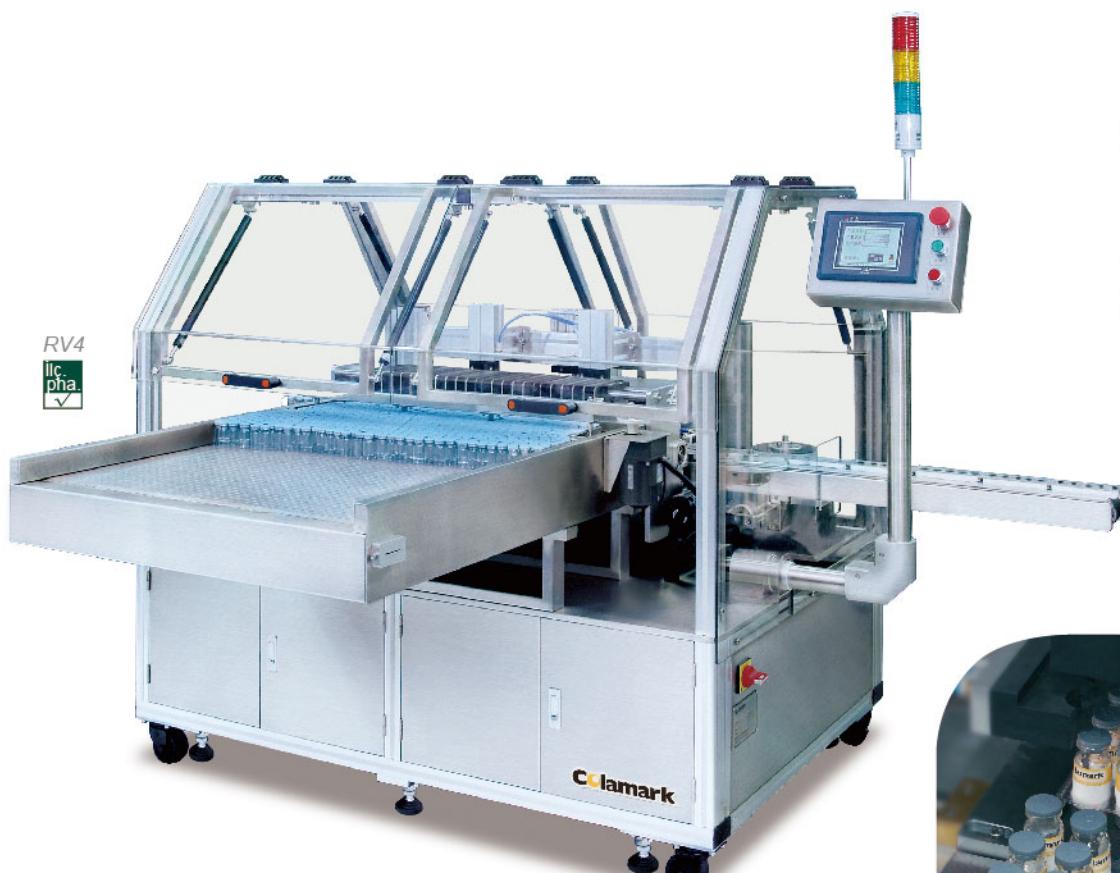


### TS1 | Horizontal Tray Feeder Yatay Tray Besleyici

TS1 is designed for the packaging process of pharmaceutical round bottles whereby the bottles are put into a base tray. TS1 feeds single tray from the stack of trays on to the tray insertion machine conveyor for subsequent insertion of the bottles into the tray. Capacity up to 100 trays per minute. TS1 works reliably for various types of base trays. Horizontal tray loading conveyor provides large supply capacity, convenient operation, and easy expansibility.

TS1 tray' li yuvarlak ilaç şişelerinin ambalaj süreci için tasarlanmıştır. TS1 Tray Besleyici, Tray Yerleştirme Makinesinin tray yığınından aldığı tray' leri içine şişelerin yerleştirilmesi için besler. Dakikada 100 tray' e kadar kapsitelerde çalışmaktadır. TS1 çok çeşitli tipteki tray' ler ile güvenilir biçimde çalışır. Yatay tray yükleme konveyörü büyük bir besleme kapasitesi, kolay operasyon ve kolay genişleyebilme imkanları sunar.





**RH1 | High Speed Horizontal Tray Inserter**  
Yüksek Hızlı Yatay Tray Yerleştirici



RH1 is specifically designed for inserting labeled round bottles horizontally into the base tray for subsequent cartoning. Using a uniquely designed buffering tank, an "S" shaped inserting path, and a servo controlled driving wheel, the RH1 operates smoothly at very high speed, and achieve seamless integration with the Colamark horizontal round bottle labeling systems.

RH1 özellikle etiketlenmiş yuvarlak şişelerin daha sonrasında kartonlanmak üzere yatay olarak tray' lere yerleştirilmesi için tasarlanmıştır. Eşsiz bir tamponlama hazırlığı kullanarak "S" şekilli yerleştirme yolu ve servo kontrollü sürücü çark sayesinde RH1 çok yüksek hızlarda bile düzgün çalışır ve Colamark'in Yatay Yuvarlak Şişe Etiketleme Sistemi ile kusursuzca entegre edilebilir.



**RV4 | Vertical Tray Inserter**  
Dikey Tray Yerleştirici

An innovatively designed machine to insert labeled vials into the base tray in single or double row alignment for subsequent cartoning process. Can be integrated in line with the Colamark vertical round bottle labeling system seamlessly.

Yaratıcı bir tasarıma sahip bu makine etiketlenmiş vialerin daha sonra kutulanmak üzere 2 veya tek sıra olarak yatay konumda tray' lere yerleştirilmesini sağlar. Colamark'in Dikey Yuvarlak Şişe Etiketleme Makinesi ile kusursuzca entegre edilebilir.



**RH1**  
İlc pha. ✓



### RG12 | Rotary Labeling System Döner Etiketleme Sistemi

A series of rotary system designed to cater for the needs of the beverage, food packaging, beauty care, and chemical industry for extremely high speed and high precision pressure sensitive labeling. Achieve high speed round bottle labeling, shoulder and neck labeling, indexed round bottle labeling, high speed flat bottle front/back labeling, square bottle wrap around or muti-sided labeling. Rotary method uses a carousel of top and bottom turn-tables, with cam controlled satellite stations to ensure high speed movement and fully controlled orientation of the bottle going through the carousel thus ensuring speed, precision and versatility. Ingeniously designed cam mechanism ensures the spinning of the satellite stations at the desired speed and orientation. Maximum speed up to 300 bpm.



RG12  
K.B. per. ✓ G&I F&B ✓ IIC pha. ✓

Gıda paketleme, kişisel bakım ürünleri ve kimya endüstrisinin çok yüksek hızlı ve yüksek hassasiyet gereksinimli kendinden yapışkanlı etiketleme gereksinimleri için tasarlanmış bir döner sistem serisidir. Yüksek hızda yuvarlak şişe etiketleme, omuz ve boyun etiketleme, pozisyonlamalı yuvarlak şişe etiketleme, yüksek hızlı düz şişe ön/arka etiketleme, kare şişe çevresel ve veya çok yüzlü etiketleme işlerini yapar. Döner etiketleme yönteminde kam kontrollü üst ve alt çeviriciden oluşan bir karosel sayesinde yüksek hızlarda bile şişelerin tam oryantasyon kontrolü ve dolayısı ile yüksek etiketleme hassaslığı sağlanır. Akıllıca tasarlanmış kam mekanizması karoseldeki uyduların istenilen hız ve oryantasyonu sağlayacak şekilde dönmesini garanti eder. Maksimum üretim hızı 300 şişe/dakikalara kadar çıkabilmektedir.

### S30 | Shrink Sleeve Labeling System Sleeve Etiketleme Sistemi



An ideal system for inserting sleeve labels on to bottles or other types of packaging containers at high speed. Patented negative pressure film buffering mechanism and servo controlled satellite label cutting blades ensure the smooth and stable processes of label feeding, cutting, and ejection.

Şişe veya diğer ambalajlar üzerine yüksek hızlarda sleeve etiket uygulayan ideal bir sistemdir. Patentli negatif basınçlı film tamponlama mekanizması ve servo kontrollü uyduların etiket kesim bıçakları sayesinde düzgün bir etiket besleme, kesme ve tahliye sağlanır.





**A202** | Sausage Labeling System  
Sosis Etiketleme Sistemi

Specially designed for automatic feeding and wrap around labeling on cylindrical shape sausages at high speed. The system is designed with careful consideration of the soft body of the sausages so that smooth material handling and wrinkle free labeling can be achieved.

Özellikle silindirik şekilli sosislerin yüksek hızlarda otomatik olarak beslenmesi ve çevresel olarak etiketlenmesi için tasarlanmıştır. Sistem özellikle sosisin yumuşak yapısı dikkate alınarak düzgün ürün besleme ve kırıksız etiketleme gereksinimi ön planda tutularak çalışmaktadır.



## A720 | Cooking Oil Bottle Labeling System Sıvı Yağ Şişesi Etiketleme Sistemi

Designed to handle the relatively heavy cooking oil containers of round or square shape, A720 is capable of U-wrap labeling on the square bottles and also wrap around labeling on the round bottles with our without orientation features.

Görece olarak ağır yuvarlak veya kare şekilli sıvı yağ şişeleri ile başa çıkacak bir tasarıma sahiptir. A720 kare kesitli şişelere U şekilli (3 yüzden) ve yuvarlak şişelere pozisyonsız çevresel etiket uygulanabilmektedir.



**A751** | Flat Carton Labeling System  
Düz Karton Etiketleme Sistemi

Designed for automatic feeding and labeling on flat items such as unfolded cartons, leaflets, cards and tags etc. Various options including synchronized coding, inspection and rejection can be added to meet different application requirements.

Katlanmamış kartonlar gibi düz şekilli ürünlerin otomatik olarak beslenmesi ve etiketlenmesi için tasarlanmıştır. Uygulama taleplerine bağlı olarak eş zamanlı kodlama, inceleme ve ıskartaya ayırma gibi değişik opsyonlar ilave edilebilir.

## Serialization

## Ürün serileştirme



The stand and conveyor are optional  
Stand ve konveyör opsyoneldir

### LE100

#### Label Applicator Etiket Aplikatörü

K.B. per	IIC. pha.	Ser. ser.	G&B F&B	M&K P&C
-------------	--------------	--------------	------------	------------

For automatic labeling on products and packages on the conveyor line, mostly for the purposes of product identifications, track & trace or other functions. Various options including different widths, synchronized coder, speed encoder, and different label adapting mechanisms to meet a wide range of application requirements.

Konveyör hatları üzerinde ürün tanımlama, ürün takibi ve diğer amaçlarla ürünlerin ve ambalajların etiketlenmesi için kullanılır. Çeşitli genişlikler, senkronize kodlama, hız enkoderi ve farklı etiket uyarlama mekanizmaları gibi çeşitli opsiyonlar ile farklı uygulama taleplerine anında cevap verebilir.



### Corner wrap Köşe etiketleme



### Tamp-on Tamp-on



### Air blow Hava üfleme



### Swing arm Döner kol



K.B. per	IIC. pha.	Ser. ser.	G&B F&B	M&K P&C
-------------	--------------	--------------	------------	------------

### PA

#### Series Print and Apply System Serisi Yaz ve Yapıtır Sistemleri

The system prints and applies labels on to the product package simultaneous. It enables the host system to put logistic and identification information on to the outer packaging, and thus provides an effective basis for track & trace and anti-counterfeiting applications.

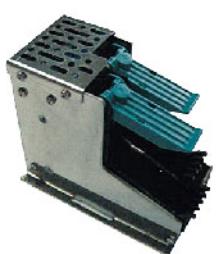
Bu sistem ürün paketleri üzerine etiketleri yazıp yapıştırır. Kontrol eden sisteme dış ambalaj üzerine lojistik ve kimliklendirme bilgilerini sağlayarak ürün takibi ve sahte ürün ile mücadele uygulamaları için etkin bir zemin hazırlar.

## Serialization

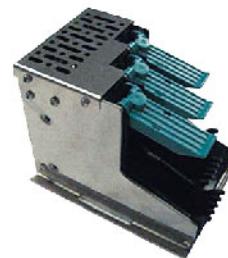
## Ürün serileştirme



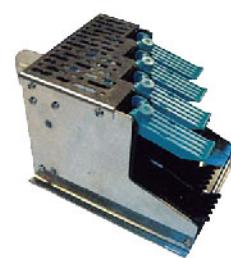
Single pen holder  
Print height 12.7mm  
1-kafalı  
Yazdırma yüksekliği 12.7 mm



Double pen holder  
Print height 25.4mm  
2-kafalı  
Yazdırma yüksekliği 25.4 mm



3-pen holder  
Print height 38.1mm  
3-kafalı  
Yazdırma yüksekliği 38.1 mm



4-pen holder  
Print height 50.8mm  
4-kafalı  
Yazdırma yüksekliği 50.8 mm

## HP TIJ Sistemi HP TIJ Systems

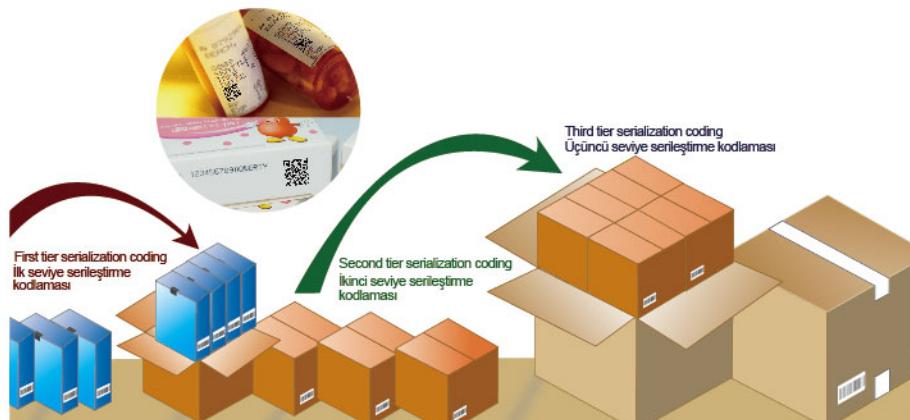
K.B per	IIC pha	Ser ser	G&I F&B	M&K P&C
✓	✓	✓	✓	✓

The TIJ inkjet system is an industrial inkjet solution from HP employing the proven thermal bubble technology to drive super fine ink dots for printing. It allows maintenance free printing of high resolution graphics on a board range of porous and non-porous substrates. The system is able to print variable data, graphics, and barcodes (PIATS, code 128, EAN, code 39, I2of5) and 2D codes (Data Matrix, QR) and characters of various languages.

TIJ inkjet sistemi HP tarafından geliştirilen kanıtlanmış termal baloncuk teknolojisini kullanarak süper ince damlacıklar ile baskı yapar. Bu teknoloji ile bakım gerektirmeden gözenekli ve gözeneksiz çok çeşitli yüzeyler üzerinde yüksek çözünürlükli baskılar imkan sağları. Sistem değişken bilgi, grafik, barkodlar (PIATS, code128, EAN, code39, I2 of 5), 2D kodlar (Data Matris ve QR kod) ve çeşitli dillere ait karakterler basabilir.



K.B per	IIC pha	Ser ser	G&I F&B
✓	✓	✓	✓



## Serialization & Aggregation System

### Serileştirme ve Gruplama Sistemi

Colamark provides a product serialization and aggregation system which includes software, transport conveyor, coding/labeling devices, aggregation device, and verification and rejection devices. The system is proven and operates smoothly with easy and flexible setup to cater for different packaging and aggregation formats.

Colamark, yazılım, konveyör, kodlama/etiketleme ekipmanları, gruplama ekipmanı, inceleme ve red ekipmanlarından oluşan bir ürün serileştirme ve gruplama sistemi sunar. Bu sistem kusursuz çalışan, kolay ve esnek ayar imkanları ile donatılmış ve değişik ambalaj ve gruplama formatları ile başa çıkmabilecek kanıtlanmış bir sistemdir.



Cardsmark kazıma alanını kart üzerinde uygulamak için etiket, döner hot stamp ve flesko baskı gibi 3 alternatif bulunmaktadır. Kişiselleştirme baskısı için CIJ, TIJ ve DOD veya lazer gibi kodlayıcı seçenekleri ve modüler tasarımlı ile kazı kazan kartlarının kişiselleştirilmesi için geniş bir konfigürasyon yelpazesi sunar. Görüntüleme sistemi bilgi ve kazıma panelinin bütünlüğünü kontrol eder. Güçlü kontrol yazılımı operasyon ve bilgi işlem kontrolünün tek bilgisayar üzerinde yapılmasını sağlar.



## Cardsmark | Scratch Card Personalization System Kazı Kazan Kartları Kişileştirme Sistemi

Cardsmark offers three different options to lay the scratch panel on to the card including labeling, rotary hot stamping, and flexo overprinting. With the choices of CIJ, TIJ, DOD or laser for personalization printing and modular design of the system, it offers a large variety of configuration possibilities for different production needs of personalized scratch cards. Vision system to verify the integrity of the data and the scratch panel. Powerful control software integrates operation and data processing control at one system computer.



## A3 | Series Card Labeling System Serisi Kart Etiketleme Sistemi

The A3 series personalizes and labels cards/sheets of size from CR80 to A4. Different printing technologies including CIJ, TIJ, DOD or laser Labeling engine for scratch off label or other identification labels. Vision inspection and diversion devices for data integrity control. An ideal equipment for scratch cards, contact and contactless smart cards, forms and tickets etc.

A3 serisi CR80' den A4' e kadar ölçülerde kartları/sayfaları kişiselleştirir ve etiketler. CIJ, TIJ, DOD veya lazer gibi değişik yazdırma teknolojileri kullanabilir. Kazı kazan veya diğer kişiselleştirme etiketleri ile çalışır. Veri bütünlüğü kontrolü için görüntü inceleme ve yönlendirme ekipmanları kullanır. Kazı kazan kartları, temassız akıllı kartlar, formlar ve biletler vs. için ideal bir ekipmandır.



## F | Series Card Feeder Serisi Kart Besleyici

Feeding cards,folded leaflets,booklets. Can be used stand-alone or integrated into a parent machine for material feeding or counting use. Optional accumulation device allows counting and discharging products in batches of preset size.

Kartları, katlanmış broşürleri, kitapçıkları besler. Tek başına veya malzeme besleme veya sayım amacı ile bir başka sisteme entegre edilerek çalışır. Opsiyonel biriktirme ekipmanı saymaya ve önceden belirlenen sayırlara göre gruplayıp boşaltmaya olanak sağlar.

## **Cardspak Plus** | **SIM Card Wrapping Machine** SIM Kart Paketleme Sistemi

Designed for wrapping individual cards of full or half CR-80 size with ultra-sonic sealing. Optional label printer/applicator and vision systems to label individual packs for card with matched data allowing extra information to be conveyed to the distribution process or for consumer use. Multiple feeders allows wrapping a combination of cards and leaflets of up to 2.5mm thickness.

Tam veya yarım CR-80 boyutlarındaki kartları ultrasonik yöntem ile paketlemek için tasarlanmıştır. Sistem, opsiyonel etiket yazıcısı/aplikatörü ve görüntüleme sistemi ile bireysel paketleri uyumlu bilgiler ile etiketleyerek ekstra bilgilerin tüketicilerin kullanımı için dağıtım sürecine taşınmasını sağlar. Çoklu besleyiciler 2.5 mm kalınlığa kadar olan kart ve broşür kombinasyonlarının paketlenmesine olanak verir.



## **Simpak** | **Mini SIM Card Wrapping and Cartoning System** Mini SIM Kart Paketleme ve Kutulama Sistemi

Simpak is designed for wrapping individual SIM cards of 2FF/3FF size and automatically put the wrapped cards in cartons in different modes: fan-folded, short chain, or singles. Using heat sealing technology for film sealing, the system works perfectly with PE film, OPP film, and PE coated paper.

Simpak 2FF/3FF ölçülerinde SIM kartların paketlenmesi ve paketlenmiş kartların otomatik olarak değişik modda (katlanmış, kısa zincir veya tek) kutulanması için tasarlanmıştır. Isı ile kapatma teknolojisi kullanarak PE veya OPP film veya PE kaplı kağıt ile mükemmel olarak çalışır.



## **Cardspak** | **Card Wrapping System** Kart Paketleme Sistemi

Cardspak is designed for high speed wrapping of cards of full or half CR80 size using ultrasonic sealing technology. Standard configuration handles up to 300 packs per minute while high speed configuration up to 500 packs per minute.

Cardspak tam veya yarım CR-80 boyutlarındaki kartları yüksek hızlarda ultrasonik yöntem ile paketlemek için tasarlanmıştır. Standard konfigürasyon dakikada 300 adete varan hızlarda paket yapabilmektedir. Yüksek hızlı konfigürasyonda hızlar dakikada 500 adetlere kadar çıkabilmektedir.



## Cardscheck | Print Quality Inspection System for Cards Kart Baskı Kalitesi İnceleme Sistemi

Cardscheck is developed for the inspection of print registration, color shift, print defects and scratches etc. on printed surfaces. Applicable for standard CR80 and M6 size cards. Inspection on both sides of the cards in one pass. Multiple diversion mechanism can be used to divert cards of different quality defects into different collection boxes. Alternatively, the system can be used for sorting cards of different types into different collection boxes too.

Cardscheck, baskı yüzeyleri üzerinde baskı hizalama, renk kayması, baskı hataları ve çizikler gibi arızaları incelemek için geliştirilmiştir. CR80 ve M6 ölçüsündeki kartlar için kullanılır. Kartların her iki yüzeyi üzerini tek geçişte inceler. Çoklu yönlendirme sistemi kartlar üzerindeki değişik hataları farklı toplama kutularında biriktirmek için kullanılır. Alternatif olarak sistem aynı zamanda farklı kartları değişik toplama kutularında sıralayarak toplayabilmektedir.

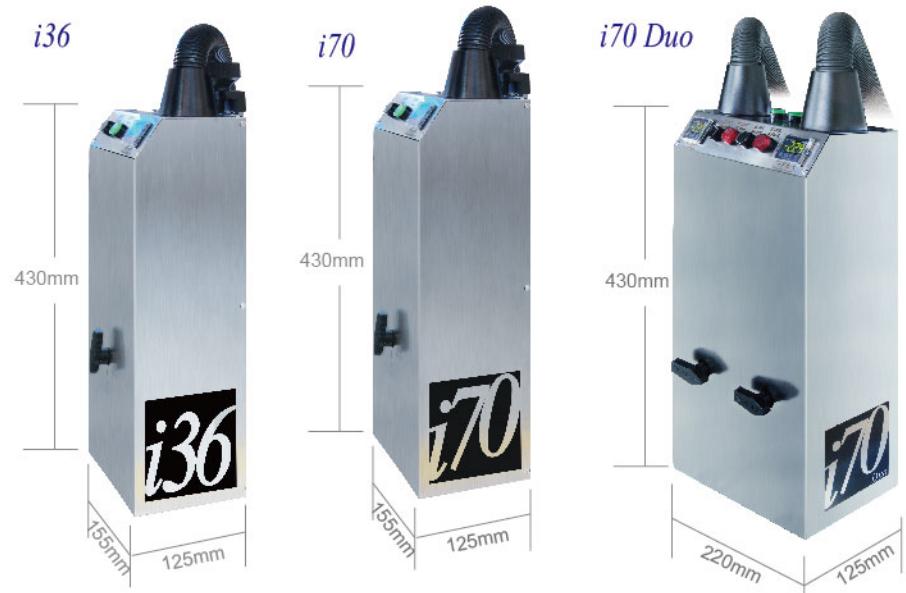
## i series DOD High-Resolution Digital Printing System DOD Yüksek Çözünürlüklü Dijital Baskı Sistemi

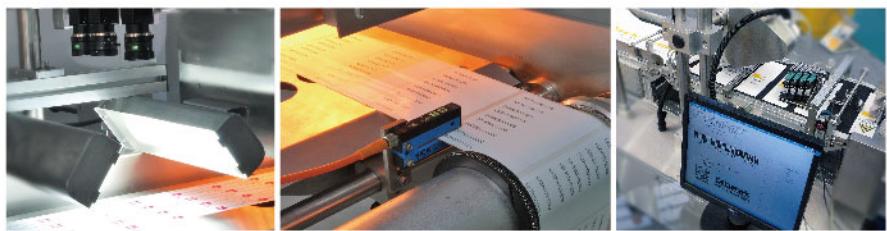
Colamark i series inkjet printing system provides high-resolution DOD inkjet printing. It can be installed on printing machines, rewinding device, mailing system, conveyors, packaging equipments to provide high resolution variable data printing. Use UV curable inks. Resolution up to 1200 dpi.



Colamark i serisi inkjet baskı sistemi yüksek çözünürlüklü DOD inkjet baskılar yapar. Matbaa makineleri, geri sarım ekipmanı, posta sistemi, konveyör veya paketleme

makineleri üzerine yüksek çözünürlükte değişken bilgi basımı için kullanılır. UV mürekkep kullanır. 1200 dpi' ye kadar çözünürlük sağlar.





### Websmark | Roll to Roll Personalization System Bobinden Bobine Kişiselleştirme Sistemi

Websmark is a personalization platform for roll materials. While unwinding and rewinding the roll of material, personalized data can be printed with different printing technologies such as CIJ, TIJ, DOD, and laser. Vision inspection system ensures integrity of the printed data. Labeling engine available for subsequent coverage of confidential data with a scratch off panel.

Websmark bobin formatındaki ürünler için kişiselleştirme platformudur. Malzemeyi bobinden bobine aktarırken kişiselleştirilmiş bilgi CIJ, TIJ, DOD veya lazer teknolojileri kullanılarak basılmaktadır. Görüntü inceleme sistemi basılan bilgilerin bütünlüğünü kontrol eder. Korunması gereken bilgilerin kapatılması amacı ile kazı kazan etiketi uygulamak için etiketleme modülü sisteme ilave edilebilir.



### Cardswrap | Overwrapping and Labeling System Paketleme ve Etiketleme Sistemi

Cardswrap overwraps batches of fan-folded card chain. Installed with a PA6000 printer/applicator and the Cardswrap data printing software, the system puts labels of matched data on to each of the overwrapped packs.

Cardswrap katlanmış kart zincirlerinin paketlenmesini sağlar. PA6000 yazıcı/aplikatör ve Cardswrap bilgi basım yazılımı ile sistem paketlenmiş kartların üzerine uygun etiketleri yazıp yapıştırır.